



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Allegato 2.3 dell'ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo (RS 784.101.113/2.3)

Prescrizioni tecniche e amministrative

relative

al piano di numerazione telex F.69

Edizione 3: 18.11.2020

Entrata in vigore: 01.01.2021

Indice

1	In generale	3
1.1	Campo d'applicazione	3
1.2	Riferimenti	3
1.3	Abbreviazioni.....	3
2	Disposizioni generali	4
2.1	Formato dei numeri internazionali	4
2.2	Formato internazionale del segnale di risposta.....	4
2.3	Gestione degli elementi internazionali TDC e TNIC.....	5
2.4	Formato dei numeri di telex nazionali	5
2.5	Cifra di differenziazione del traffico	5
3	Ripartizione del piano di numerazione telex F.69 per TDC 45	5

1 In generale

1.1 Campo d'applicazione

Le presenti prescrizioni tecniche e amministrative (PTA) formano l'allegato 2.3 dell'ordinanza dell'Ufficio federale delle comunicazioni (UFCOM) sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo [3]. Si fondano sugli articoli 28 capoverso 6 lettera c e 28a della legge sulle telecomunicazioni (LTC) [1], gli articoli 13–13m e 52 capoverso 1 dell'ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT) [2]. Si rivolgono a tutti i fornitori di servizi di telecomunicazione (FST) del servizio di telex e fissano le condizioni d'uso del piano di numerazione svizzero per il servizio di telex.

1.2 Riferimenti

- [1] RS 784.10
Legge del 30 aprile 1997 sulle telecomunicazioni (LTC)
- [2] RS 784.104
Ordinanza del 6 ottobre 1997 concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT)
- [3] RS 784.101.113
Ordinanza dell'UFCOM del 9 dicembre 1997 sui servizi di telecomunicazione e gli elementi d'indirizzo
- [4] Raccomandazione ITU-T F.69
The international telex service – Service and operational provisions of telex destination codes and telex network identification codes

Le PTA sono consultabili sul sito internet www.ufcom.admin.ch e sono ottenibili presso l'UFCOM, rue de l'Avenir 44, casella postale 256, CH-2501 Biel/Bienne

Le raccomandazioni dell'Unione internazionale delle telecomunicazioni (UIT) sono ottenibili presso l'UIT, Place des Nations, CH-1211 Ginevra 20 (www.itu.int).

1.3 Abbreviazioni

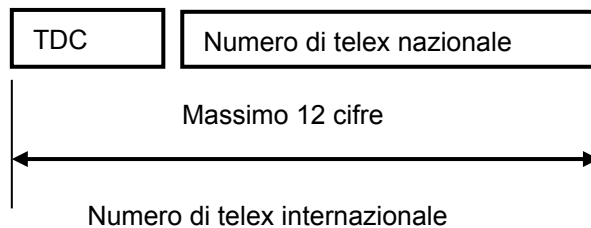
ITU-T	Unione internazionale delle telecomunicazioni – Settore delle telecomunicazioni
TDC	Telex Destination Code (codice di destinazione telex)
TNIC	Telex Network Identification Code (codice d'identificazione della rete telex)

2 Disposizioni generali

2.1 Formato dei numeri internazionali

Conformemente alla Raccomandazione ITU-T F.69 [4], la struttura dei numeri internazionali è costituita da più segmenti, ognuno dei quali è composto da una o più cifre comprese tra 0 e 9.

Un numero di telex internazionale può essere composto da 12 cifre al massimo. Le prime cifre identificano la rete di destinazione (TDC). Nei Paesi che dispongono di un'unica rete telex, il TDC corrisponde anche all'indicativo del Paese in questione. Le cifre successive identificano gli utenti telex nazionali. Spetta all'autorità responsabile del piano di numerazione nazionale decidere se, per i numeri di telex nazionali, si debba utilizzare un formato unico oppure definire un'altra struttura gerarchica. La struttura di base dei numeri di telex internazionali si presenta così:



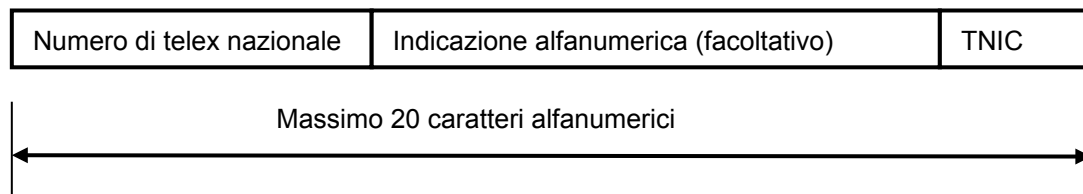
Esempio (fittizio) di un numero telex svizzero:

45 654321 (45 = TDC per la Svizzera; 654321 = numero di telex nazionale)

Le cifre di differenziazione del traffico (per le chiamate internazionali) non fanno parte del numero internazionale.

2.2 Formato internazionale del segnale di risposta

Quando viene stabilito un collegamento telex, il terminale chiamato invia generalmente un segnale di conferma della sua identità in modo che l'apparecchio chiamante possa verificare l'esattezza del collegamento. Un segnale di risposta può essere composto da 20 segni al massimo (spazi vuoti inclusi). Le cifre iniziali corrispondono al numero di telex nazionale, gli ultimi due segni devono indicare il TNIC della rete telex in questione, mentre gli altri spazi a disposizione possono essere completati, totalmente o in parte, con caratteri alfanumerici (per formare ad esempio il nome dell'azienda). Di conseguenza, la struttura di base del segnale di risposta internazionale si presenta così:



Esempio (fittizio) di un numero telex svizzero: 654321 NESTLE CH

2.3 Gestione degli elementi internazionali TDC e TNIC

Secondo la Raccomandazione ITU-T F.69 [4] l'attribuzione e la gestione degli elementi internazionali per i collegamenti telex spetta all'ITU-T. Tra questi elementi figurano TDC e TNIC.

La Svizzera e il Principato del Liechtenstein hanno lo stesso TDC, ovvero utilizzano un cosiddetto piano di numerazione integrato. I codici attribuiti dall'ITU-T alla Svizzera e al Principato del Liechtenstein sono dunque i seguenti:

TDC: 45

TNIC: CH (utenti in Svizzera)

TNIC: FL (utenti nel Principato del Liechtenstein)

I codici attribuiti ai vari Paesi sono pubblicati sul sito Internet dell'ITU-T www.itu.int/pub/T-SP-F.68-2011

2.4 Formato dei numeri di telex nazionali

I numeri di telex nazionali degli utenti in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein sono generalmente composti da 6 cifre.

Nel caso di necessità specifiche possono anche essere utilizzati numeri a 5 cifre.

Per le prestazioni nell'ambito dell'esercizio della rete telex possono essere utilizzati numeri brevi a tre cifre che iniziano per «1» (formato = 1xx).

I numeri di telex nazionali devono essere utilizzati nel quadro di un piano di numerazione chiuso, ciò significa che la struttura di tali numeri non dev'essere gerarchica.

2.5 Cifra di differenziazione del traffico

Per i collegamenti telex all'interno di un Paese occorre sempre digitare per intero il numero del terminale telex. Non vanno aggiunte le cifre di differenziazione del traffico (prefisso) davanti al numero.

Per i collegamenti telex internazionali lo «0» dev'essere digitato prima di ogni numero di telex internazionale. Il prefisso «0» indica che le cifre successive corrispondono al TDC per una chiamata internazionale.

3 Ripartizione del piano di numerazione telex F.69 per TDC 45

Tra i numeri di telex nazionali a 6 cifre a disposizione, il gruppo 889000 - 889999 è riservato agli utenti del Principato del Liechtenstein.

Gli altri numeri di telex a 6 e 5 cifre sono di regola attribuiti agli utenti in Svizzera.

Biel/Bienne, il 18 novembre 2020

Ufficio federale delle comunicazioni UFCOM

Bernard Maissen
Direttore